

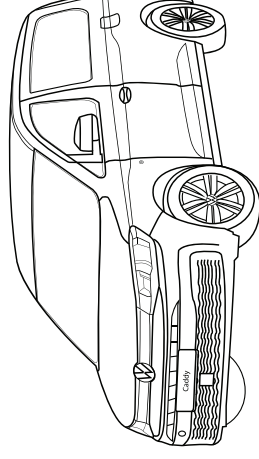
Towbar

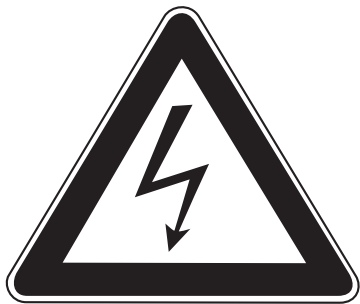
40020

Volkswagen

• Caddy V

09/2020->





NL

- * Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- * De voorgeschreven kwalificaties variëren naar gelang het gebied.
- * Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- * Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

GB

- * Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- * The required qualifications may vary depending on the region.
- * Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.

- * Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

D

- * Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- * Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- * Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- * Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

F

- * Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- * Les qualifications requises sont variées selon la région.
- * Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- * Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

S

- * Monteringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon får endast genomföras av kvalificerad personal.
- * Vilken kvalifikation som krävs kan variera från

region till region.

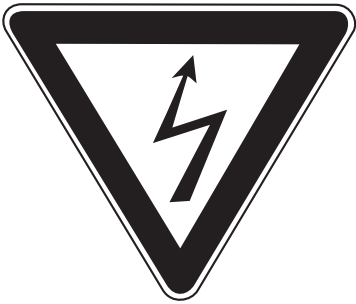
- * Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.
- * Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarlig kroppsskada eller livsfara.

DK

- * Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- * De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- * Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- * En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

E

- * La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- * Las calificaciones varían según la región.
- * Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- * Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.



I

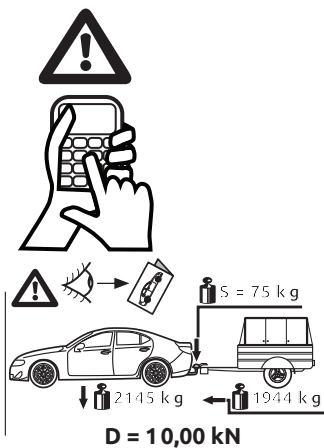
- * L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale qualificato.
 - * Le qualificazioni necessarie variano da regione a regione.
 - * Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione all'assistenza per le auto elettriche.
 - * La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.
- PL
- * Montaż w pojeździe z napędem elektrycznym HV lub z napędem hybrydowym może zostać wykonany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

- CZ
- * Vestavbu do elektrovozidla na vysoké napětí nebo do hybridního vozidla může provádět pouze kvalifikovaný personál.
 - * Die daného státu se nezbytná požadovaná kvalifikace liší.
 - * Při servisních činnostech na elektrovozidlech postupujte dle místních zákonů a zákonných směrnic.
 - * Nedodržování těchto pokynů může mít za následek vážné úrazy a smrt.
- SF
- * Asennuksen korkeajännitesähköajoneuvoon (HV) tai hybridiajoneuvoon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
 - * Vaadittava pätevyyks vaihtelee maakohteisesti.
 - * Noudata sähköajoneuvon huoltoa koskevia paikallisia lakeja ja lain määräyksiä.
 - * Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakan van loukkaantumisen tai kuoleman.
- H
- * A beépítést egy nagyteljesítmű villamos gépjárműbe vagy egy hibrid gépjárműbe csak megfelelő képesítésű személyzet hajthatja végre.
 - * A szűkséges képesítés régiórai változó. Kérjük, vegye tekintetbe a villamos gépjárművek szervizelésével kapcsolatos helyi követelményeket és törvényes irányleveket.
 - * Ezen Utasítás figyelemmel kell lennie a helyi hatóságok előírásaihoz.
- RUS
- * Монтаж в электромобиль HV или в гибридный автомобиль может производить только квалифицированный персонал.
 - * Уровень необходимой квалификации зависит от региональных требований.
 - * Обратите Ваше внимание на региональные законы и директивы согласно законодательства относительно сервиса для электромобилей.
 - * Несоблюдение данных инструкции может обусловить тяжёлые травмы или привести к смертельному случаю.

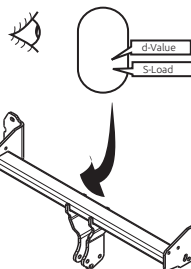
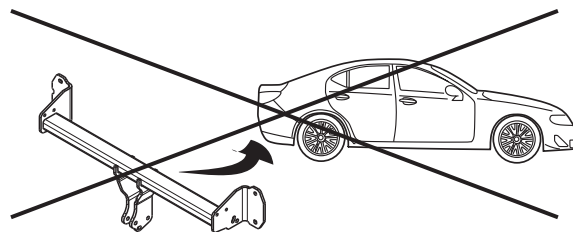
1



$$D = \frac{\text{MAX K G} \times \text{MAX K G}}{\text{MAX K G} + \text{MAX K G}} \times 0,00981 \leq 10,00 \text{ kN}$$



2

D-Value
S-Load

© 4002070/05-03-2021/4

Dispositivo di traino tipo:

40020

Per autoveicoli:

Volkswagen

Caddy V

09/2020->

Tipo funzionale:

CD; oppure KL1

Classe e tipo di attacco:

A50-X

Omologazione:

E11 55R 0111864

Valore D:

9 kN

Carico Verticale max. S:

75 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 9 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)

C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

modello:.....

targa:.....

Data:.....

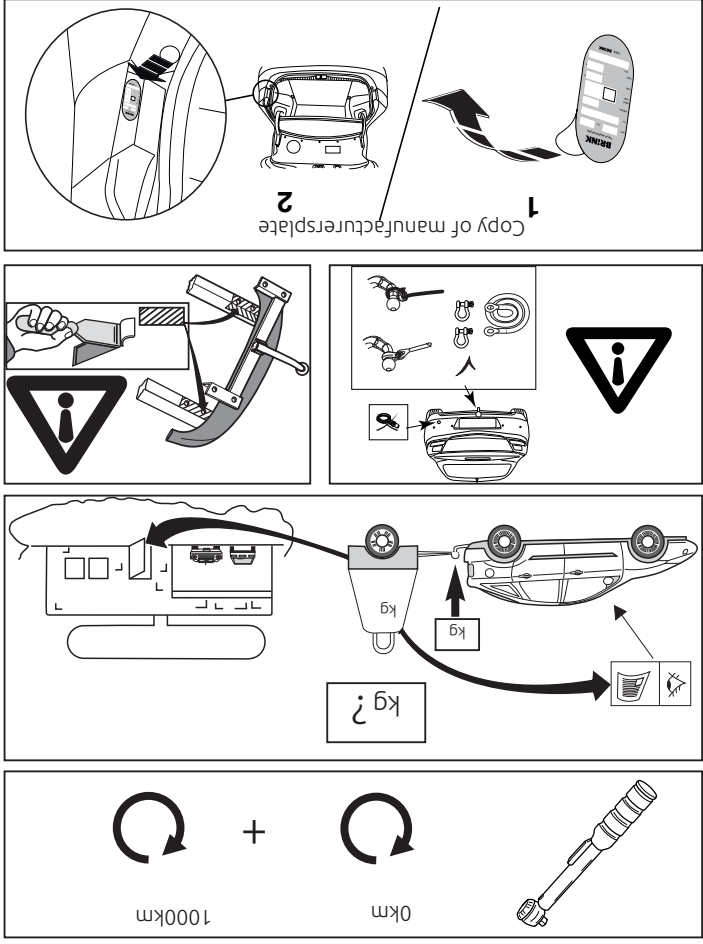
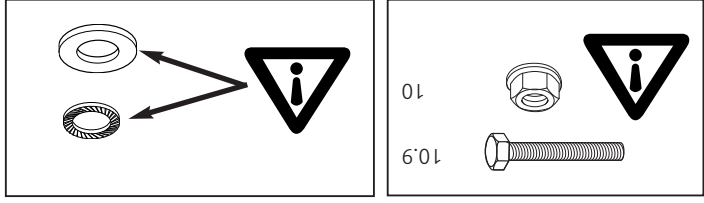
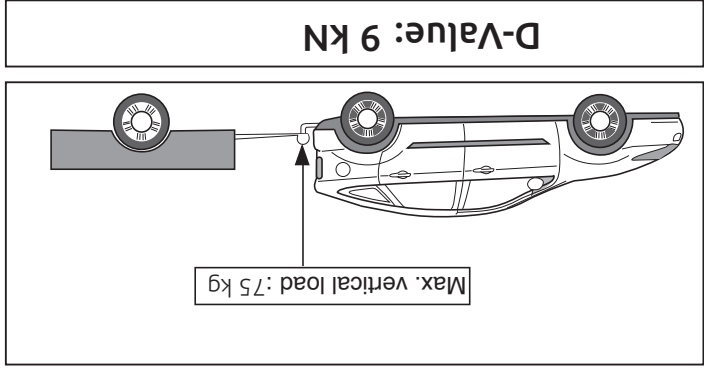
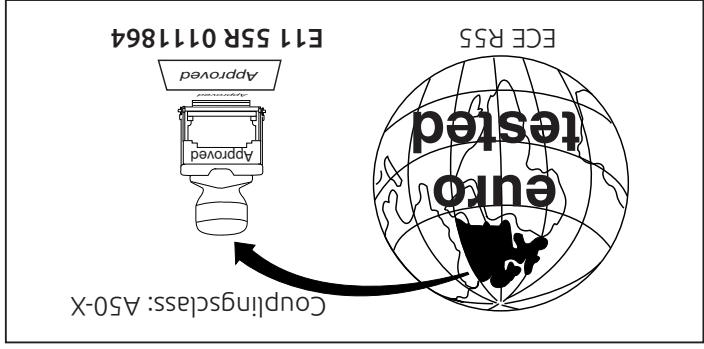
TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

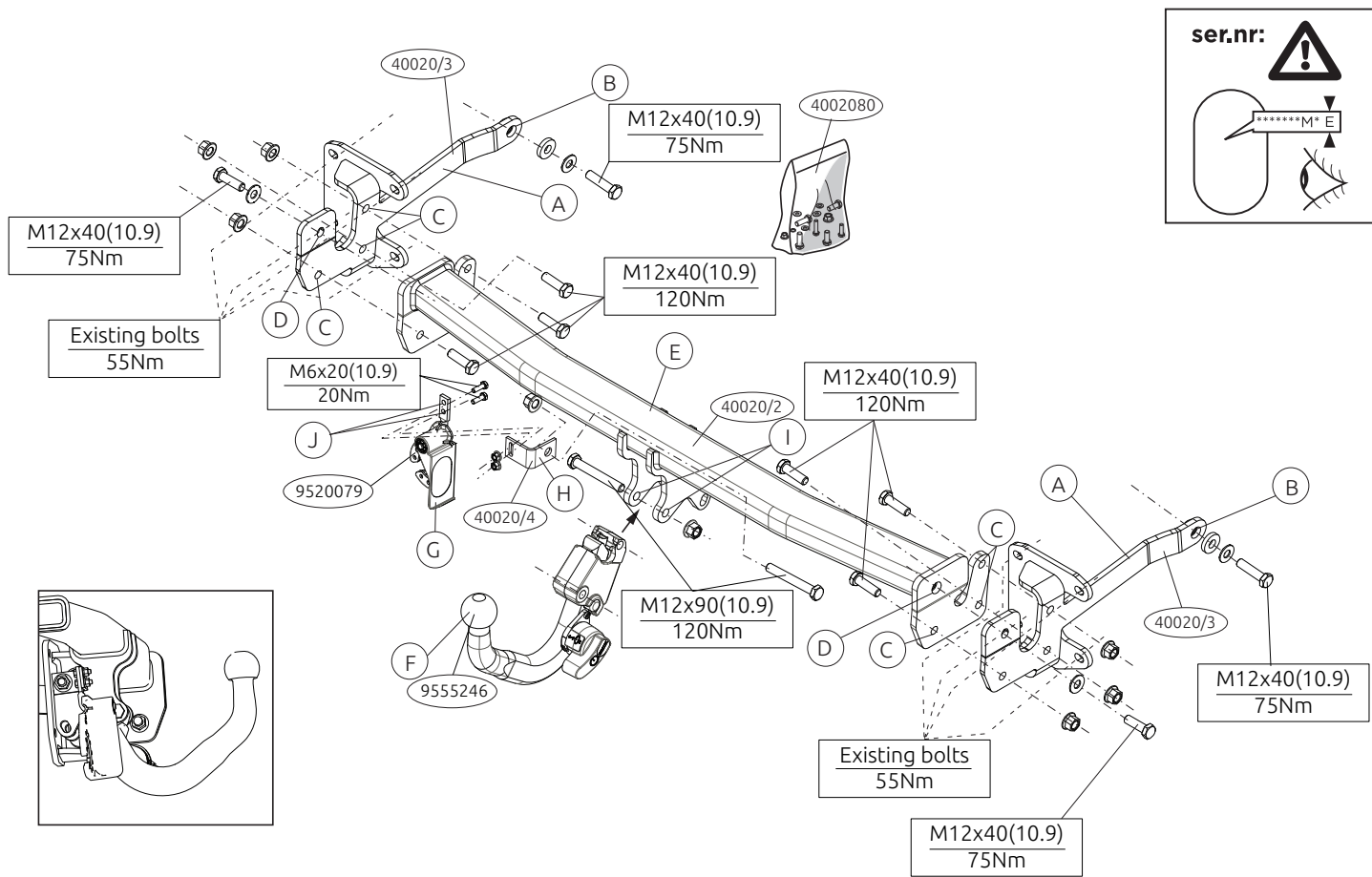
© 4002070/05-03-2021/21

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Maline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bum- per	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	s insida	inderside	Lado interior del paracho- ques	Lato interno del parauti	Wewnętrzna strona zder- zaka	Puskurn sísäpuolelle	Vnitř strana nárazniku	Belső lök- csopona bам-	Внутренняя сторона бам- пера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	s utsida	yderside	Lado exterior del paracho- ques	Lato esterno del parauti	Zewnętrzna strona zder- zaka	Puskurn ulkopuolelle	Vnější stra- na nárazniku	Külső lök- csopona bам- пера	Наружная сторона бам- пера
Onderkant bumper	Underside bumper / bumper	Unterseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	s undersida	undersiden	Lado inferior del paracho- ques	Lato inferiore del parauti	Spód/krawędź zderzaka	Puskurn ala- puolelle	Spodní strana nárazniku	Alsó lökhá- rító bампера	Нижний край бампера
Midden bum- per	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	s mit	midte	Centro del parachoques	Centro del parauti	Środek zder- zaka	Puskurn keskelle	Střed nárazniku	Középső lökhártó bампера	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vytznout	Kivágás	Вырезать
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linje	Doblar línea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изги- ба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkää	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkoppeln	Déconnecter	Koppla från	Afbryd	Desconectar	Disconnettere	Odłączyć	Katkasta	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bum- perklep	Without bumper-	ohne Stoßstangen- klappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dæklap- de i støfkan- geren	sin tapa para- choques	senza copripa- rauti	bez osłony zderzaka	ole puskurn- sa suojuše- vyä	bez krytu nárazniku	nélkül lök- csopona búr- kolat	без кожуха бампера

© 4002070/05-03-2021/20



© 4002070/05-03-2021/5



© 4002070/05-03-2021/6

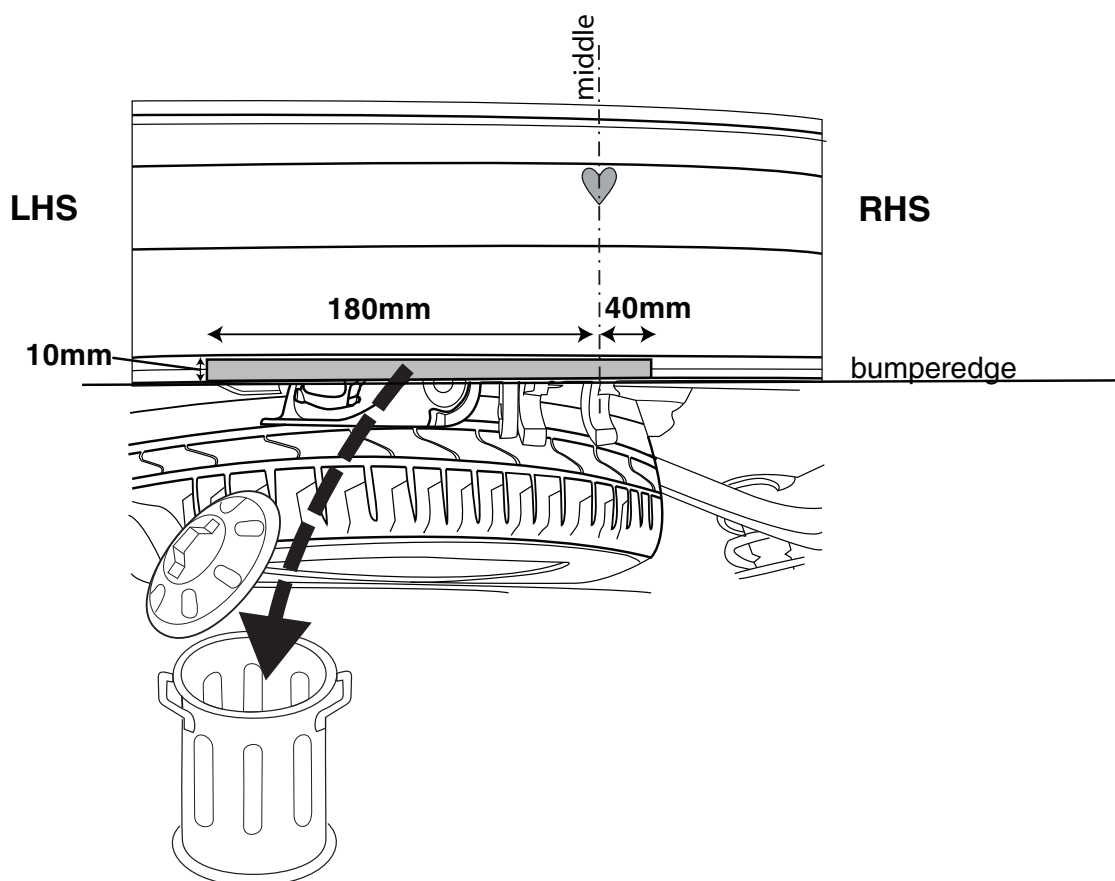
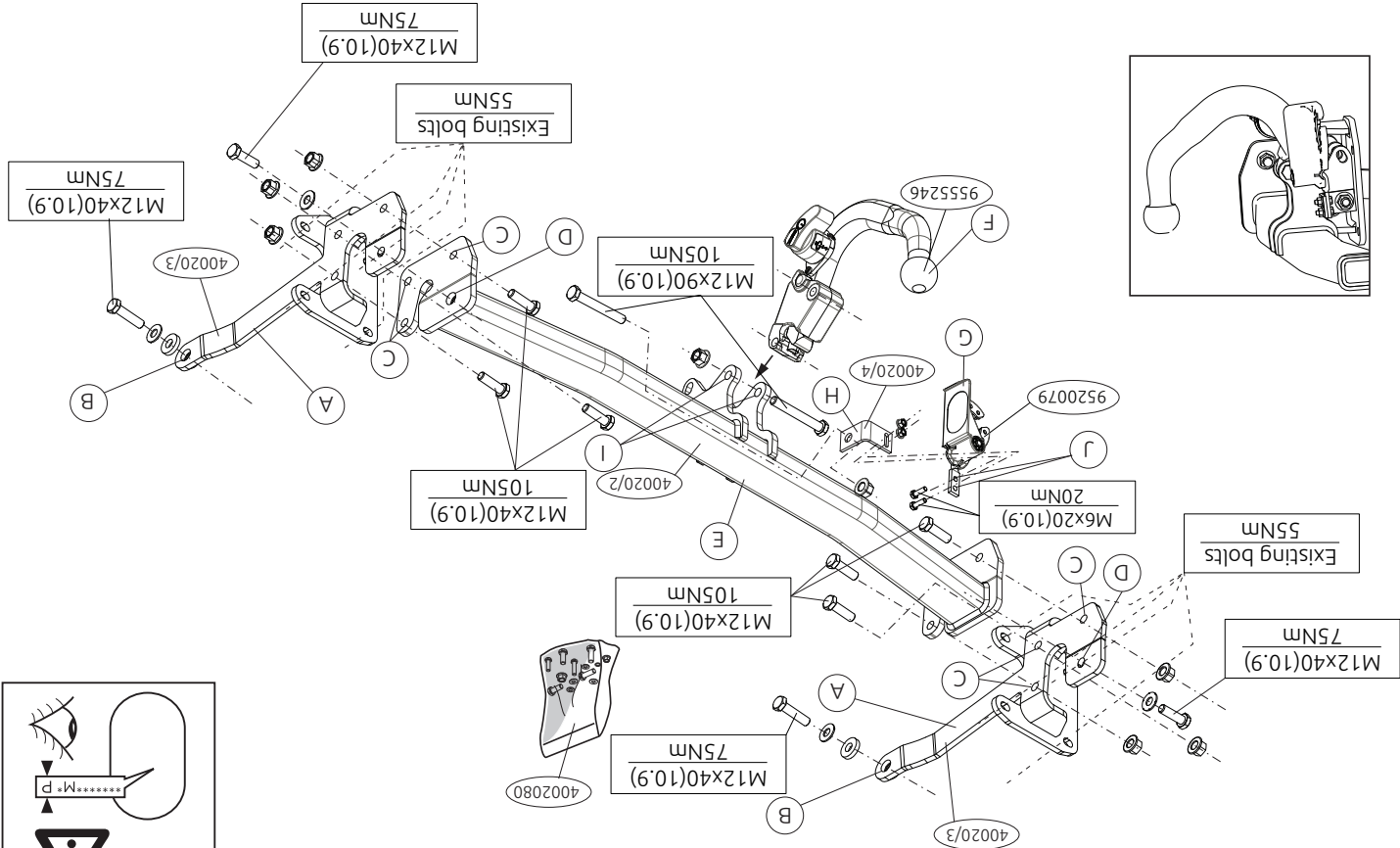
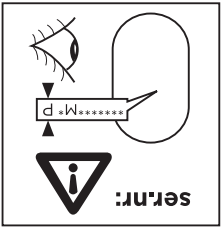
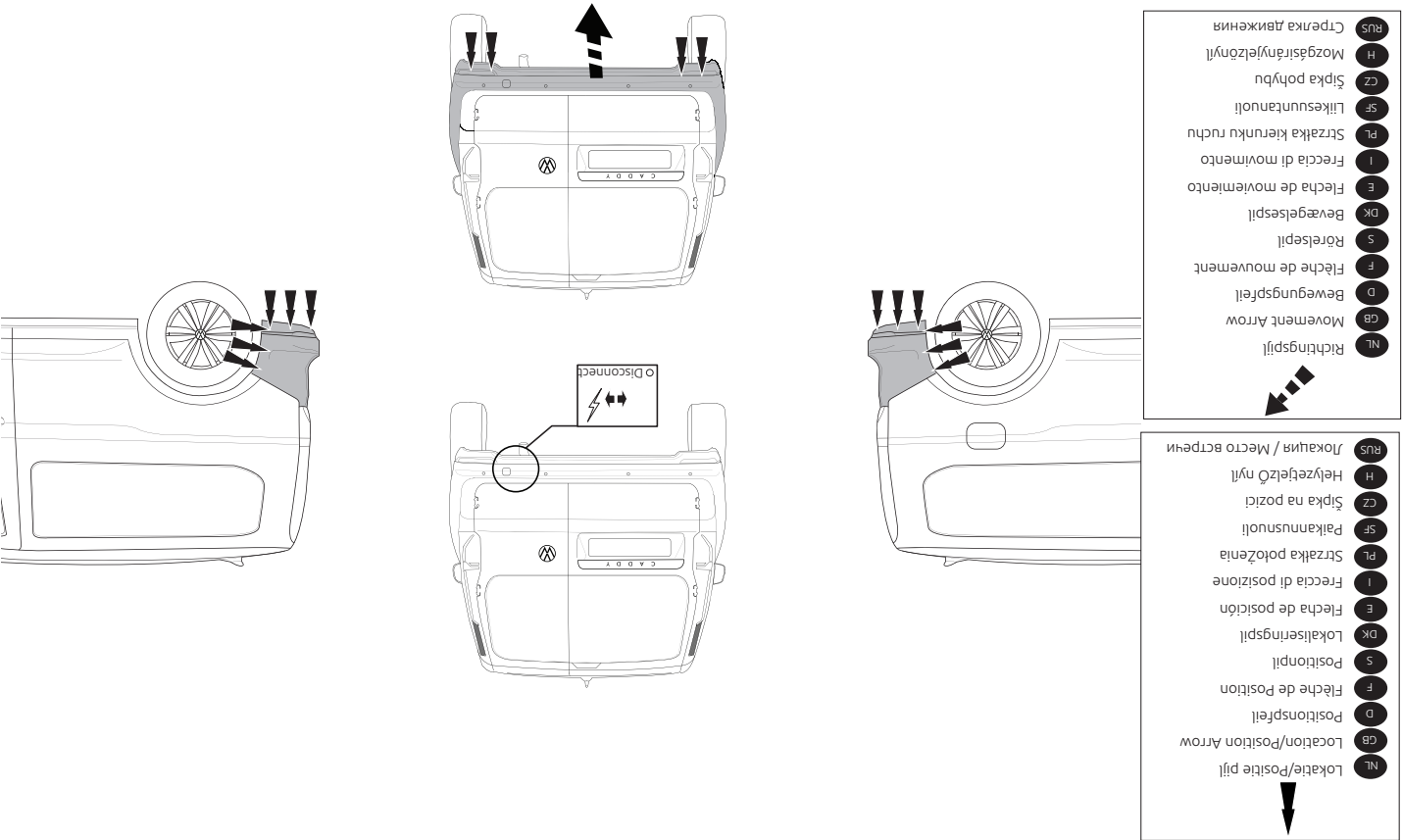


Fig. 2

© 4002070/05-03-2021/19



Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. **Let op, indien aanwezig:** Demonteer het reservewiel.
2. Demonteer de kunststof beschermkap.
3. Demonteer de achterlichtunits. Demonteer de bumper inclusief de stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten. Zie figuur 1.
4. Plaats de steunen A en bevestig deze op de punten B, monteer het geheel los-vast.
5. Monteer de dwarsbalk E tussen de steunen A op de punten C en D, monteer het geheel handvast.
6. Zaag overeenkomstig figuur 2 het aangegeven deel uit.
7. Monteer de Brink Connector F inclusief wegklapbare stekkerplaat G met beugel H op de punten I en J.
8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
9. Herplaats het onder punt 2 en 3 verwijderde, exclusief de stootbalk.
10. **Let op, indien aanwezig:** Herplaats het reservewiel.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

zig is, dient deze verwijderd te worden.

- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder ""indien aanwezig"" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. **Please note. If present:** Remove the spare wheel.
2. Remove the plastic protective cap.
3. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts. See figure 1.
4. Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Fit the cross beam E between supports A at points C and D and fit the whole thing finger-tight.
6. Saw out the indicated section in accordance with figure 2.
7. Fit the Brink Connector F, including foldaway socket plate G and bracket H at points I and J.
8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

© 4002070/05-03-2021/8

1. **Внимание! Если имеется/имеются:** Снять запасное колесо.
2. Снять пластмассовые защитные колпаки.
3. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. Поставить болты на место. См. рисунок 1.
4. Поставить кронштейны А и прикрепить их в точках В, закрепив не до конца.
5. Установить поперечный брус Е между опорами А в точках С и D, затянув крепежный материал не до конца.
6. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 2.
7. Установить Brink Connector F вместе с отводной штепсельной G кронштейном Н в точках I и J.
8. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
9. Замените элемент, снятый на шаге 2 и 3, кроме буферным брусом.
10. **Внимание! Если имеется/имеются:** Поставить запасное колесо на место.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противозумовой материал, его следует удалить.

- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

načtenu snižující hluk, odstraňte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povolném k tažení se obraťte na

svého prodejce.

* Při vtáání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických,

brzdových a palivových kontaktů.

* Pokud jsou na matičích bodových svarování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k sstatním dokladům vozidla.

* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené

nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných

metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením

těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszköz, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési

útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. **Figyelem! Ha aktuális:** Távolítsa el a pótkereket.

2. Távolítsa el a műanyag védőfedeleket.

3. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el a járműről az útközöt

és az útközörudat. Az útközörúdra már nem lesz szükség. Cserélje ki a

csavarokat. Lásd az ábrát 1.

4. Helyezze el a támasztékokat és illessze a B pontokhoz, majd szerezje

fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.

5. Illessze az E keresztartót az A tartók közé az C és D pontokba, majd

húzza meg ujjal a rögzítéseket.

6. Fűréssel vágja ki a jelzett részt a 2 ábrának megfelelően.

7. Szerezje fel a Brink Connector F az aljzatlemezzel G és a kengyellel H

együtt az I és J pontokba.

8. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyo-

matékig.

9. Replace the element removed in step 2 and 3 except for the buffer

beam.

10. **Please note, if present:** Return the spare wheel to its original position.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the remo-

vable ball system.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper –

conformation MUST be obtained by the installation engineer of the

customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do

not accept responsibility for any matters arising as a result of this mis-

communication.

* All measurements are in mm!

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) ""of

the vehicle"".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting

points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch

pressure of your vehicle.

* Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after

fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect

assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assem-

bly methods and means than the ones outlined, and the incorrect inter-

pretation of these assembly instructions.

D

MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupp-

lung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung

die richtige ist.

1. **Hinweis falls vorhanden:** Das Ersatzrad abmontieren.

2. Die Kunststoffschutzkap abmontieren.

3. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich den

Stoßbalken vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht

mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen. Siehe Abbildung 1.

4. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles

halbfest montieren.

5. Den Quertträger E zwischen den Halterungen A bei den Punkten C und

D halbfest anbringen.

6. Gemäß Abb. 2 das angegebene Teil herauserschneiden.

7. Den Brink Connector F einschließlich wegklappbarer Steckdosensplatte

C und Bügel H bei den Punkten I und J montieren.

8. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung

festziehen.

9. Montieren Sie das Bauteil, das im Schritt 2 und 3 entfernt wurde, außer

dem Stoßfänger.

10. **Hinweis falls vorhanden:** Das Ersatzrad wieder anbringen.

© 4002070/05-03-2021/9

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с

типом изделия для того, чтобы определить какую именно из

инструкций в инструкции по установке нужно использовать.

1. **Внимание! Если имеется:** Снять запасное колесо.

2. Снять пластиковую защитную крышку.

3. Снять задние фонари. Вместе с бампером снять и балку. Бампер

не требуется. Болты снова установить. См. рис. 1.

4. Установить держатели А и в местах В закрепить. Все

полностью закрепить.

5. Поперечную балку Е установить между держателями А в местах С

и D полностью закрепить.

6. Согласно рис. 2 вырезать деталь.

7. Установить Brink-коннектор F вместе с откидной панелью

с разъемными розетками G и булавкой H в местах I и J

установить.

8. Все болты и гайки установить в соответствии с данными на

рисунке.

9. Установить деталь, которую в шагах 2 и 3 было снято, кроме

бампера.

10. **Внимание! Если имеется:** Установить запасное колесо.

© 4002070/05-03-2021/16

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) ""des Fahrzeugs"" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie ""falls vorhanden"", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de d'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. **Attention, si présents:** Déposer la roue de secours.
2. Démonter la cache de protection en plastique.
3. Démonter les feux arrière. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place. Voir la figure 1.

5. Kiinnitä poikittaispalkki E tukien A väliin kohtiin C ja D, kiinnitä kaikki käsin.
6. Saha merkitty osa irti kuvan 2 mukaisesti.
7. Kiinnitä Brink Connector F ja siihen kiinnitetty kokoontaitettava pistorasiallevy G luettuna H väliin kohtiin I ja J.
8. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
9. Asenna vaiheessa 2 ja 3 irrotettu osa iskunvaimenninpalkkia lukuun ottamatta.
10. **Huom.: Mikäli olemassa:** Aseta varapyörä takaisin paikalleen.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettava kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * ""Ajoneuvo"" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.
- * Poista, ""mikäli olemassa"", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvon koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai

4. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B, monter l'ensemble sans serrer.
5. Monter la barre transversale E entre les supports A sur les points C et D, monter l'ensemble sans serrer.
6. Scier la partie indiquée conformément à la figure 2.
7. Monter le Brink Connector F et compris la prise rabattable G avec collier H sur les points I et J.
8. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
9. Remplacez l'élément précédemment retiré (étape 2 et 3), à l'exception la traverse.
10. **Attention, si présents:** Remettre en place la roue de secours.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer ""si présents"" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

© 4002070/05-03-2021/10

välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákras v pokynech pro instalaci máte použít.

1. **Prosím poznačte si. Pokud existují/existuje:** Odstraňte rezervu.
2. Odstraňte plastové ochranné kryty.
3. Odstraňte jednotky zadních světel. Odstraňte nárazník nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte šrouby. Viz schéma 1.
4. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
5. Umístěte příčný nosník E mezi podpěry A k bodům C a D a utáhněte ručně tento celek.
6. Vyřízněte označenou část podle obrázku 2.
7. Nasaďte Brink Connector F včetně držáku zásuvky G a držáku H k bodům I a J.
8. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákresu.
9. Vyměňte prvek odstraněný v kroku 2 a 3 kromě nosník nárazníku.
10. **Prosím poznačte si. Pokud existují/existuje:** Vložte rezervu na původní místo.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ:

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou

© 4002070/05-03-2021/15

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

- 1. Uwaga, gdy obecny:** Zdemontować koło zapasowe.
2. Zdemontować kołpaki zabezpieczające wykonane z tworzywa sztucznego.
3. Zdemontować zespół tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze belką zderzakową. Belka zderzakowa nie będzie używana. Ponownie przykręcić śruby. Patrz rysunek 1.
4. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całość.
5. Zamontować poprzecznicę E między wspornikami A w punktach C i D, całość lekko przymocować.
6. Wypłować zgodnie z rysunkiem 2 wskazany odcinek.
7. Zamontować Brink Connector F oraz składaną płytkę z gniazdam i wspornikiem H w punktach I i J.
8. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
9. Wymienić element usunięty w kroku 2 i 3, za wyjątkiem belki zderzaka.
10. **Uwaga, gdy obecny:** Ponownie umieścić koło zapasowe.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

WSKAZÓWKI:

* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skřęcane.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirroksessa kyseistä autoa

1. **Huom.: Mikäli olemassa:** Irrota varapyörä.

2. Irrota muoviset suojakannet.

3. Irrota takavaljoksisiköt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä iskunvaimenninpalikit, iskunvaimenninpalikka ei enää käytetä. Aseta pulitit takaisin paikalleen. Ks. kuva 1.

4. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B, kiinnittä ne kaikkii löyhästi.

* Usunietä materiaaliu izolajinego z powierzchni stłku z punktów mocowania. Podczas ewentualnych odwierćw upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.

* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.

* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.

* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

* Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.

* Nak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

* Nak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

© 4002070/05-03-2021/14

Se figuren för monterning och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för monterning och demontering av det löstagbara kylsystemet.

OBS:

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.

* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.

* Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.

* Avlägsna de små plastlocken- om dessa finns- från punktsveitsmuttrarna. Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig monterning, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. **OBS! Om de findes:** Demonter reservehjulet.
2. Demonter kunststofbeskyttelseskapperna.
3. Demonter baglysenhederne. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stødbjælke. Denne bliver overflødig. Sæt bolterne på plads igen. Se fig. 1.
4. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B, monter det hele manuelt.

1. **Observed!** Om dessa finns: Demontera reservehjulet.
 2. Demontera skyddsskåporna av plast.
 3. Demontera baklysmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive störanden från fordonet, stötranden förfaller. Sätt tillbaka skruvar. Se figur 1.
 4. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
 5. Fäst tvärbalk E mellan hållarna A vid punkterna C och D utan att dra åt helt.
 6. Säg ut de angivna delarna enligt figur 2.
 7. Fäst Brink Connector F inklusive fallbara kontaktpattan G och bygel H vid punkterna I och J.
 8. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
 9. Montera tillbaka delarna som du avlägsnade i steg 2 och 3 förutom stötfångaren.
 10. **Observed!** Om dessa finns: Sätt tillbaka reservdäcket på den ursprungliga positionen.
- Se verkstadsboken för demontering och monterning av fordonets delar.**

© 4002070/05-03-2021/11

5. Monter tværvangen E mellem beslagene A på punkterne C og D, fastgør det hele med håndkraft.
6. Sav den markerede del ud ifølge figur 2.
7. Monter Brink Connector F inklusiv den nedklapbare kontaktplade G med bøjle H på punkterne I og J.
8. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
9. Udskift elementet, der blev fjernet i trin 2 og 3, bortset fra kofangeren.
10. **OBS! Om de findes:** Læg reservehjulet på plads igen.

Rådfør værkstedshåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervogsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange.
- * Fjern plasticpropperne ""om de findes"" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltase al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina""
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. **Attenzione, se presente:** Smontare la ruota di scorta.
2. Smontare le calotte di protezione in plastica.
3. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra dal veicolo; la barra non dovrà più essere montata. Sostituire i bulloni. Vedi figura 1.
4. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B.
5. Montare la traversa E tra i sostegni A e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti C e D.
6. Segare via la parte indicata in figura 2.
7. Montare lo Brink Connector F comprensiva il portapresa a scomparsa G

E

ISTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. **Importante. Si presentes:** Desmontar la rueda de repuesto.
2. Desmontar los cubiertos protectoras sintéticas.
3. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el parachoques inclusive el tope del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos. Véase la figura 1.
4. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.
5. Coloque la viga transversal E entre los soportes A en los puntos C y D y colóquelo todo apretando a mano.
6. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 2.
7. Montar la Brink connector F incluida la placa de enchufe batiente G y soporte H en los puntos I y J.
8. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
9. Reemplace el elemento retirado en el paso 2 y 3 exceptuando el tope.
10. **Importante. Si presentes:** Volver a poner en su sitio la rueda de repuesto.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar las instrucciones de montaje adjuntas para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble.

N.B.:

© 4002070/05-03-2021/12

- e staffa H in corrispondenza dei punti I e J.
- 8. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
- 9. Sostituire l'elemento rimosso durante la fase 2 e 3, ad eccezione la barra.
- 10. **Attenzione, se presente:** Rimontare la ruota di scorta.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti ""del veicolo"" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

© 4002070/05-03-2021/13